

設備名稱：飛利浦蒸汽熨斗 Equipment name		型號（型式）：DST3010 Type designation (Type)					
單元 Unit	限用物質及其化學符號						
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr <sup>VI</sup> )	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)	
電源線組	0	0	0	0	0	0	
上蓋	0	0	0	0	0	0	
水箱	0	0	0	0	0	0	
溫度旋鈕	0	0	0	0	0	0	
加熱元件	0	0	0	0	0	0	

備考 1. “超出 0.1 wt %” 及 “超出 0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。  
Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考 2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。  
Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考 3. “—” 係指該項限用物質為排除項目。  
Note 3: Then “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

2 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

3 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

EL Μόνο συγκεκριμένοι τύποι  
BG Само за определени модели  
HR Samo određene vrste  
ET Ainult teatud tüübid  
HU Csak bizonyos típusoknál  
LT Tik konkretūs tipai  
LV Tikai specifiski tipi  
SK Len špecifické typy  
RO Numai pentru anumite tipuri  
SL Le pri določenih vrstah  
SR Samo specifični tipovi  
UK Лише окремі моделі  
MK Само одредени модели  
SQ Vetëm llojet e veçanta  
KO 특정 유형에만 해당  
TH เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น  
SC 仅限特定类型  
TC 僅特定類型  
MS Jenis tertentu sahaja  
VI Chỉ có ở một số kiểu nhất định  
ID Hanya tipe tertentu saja  
HE סוגים ספציפיים בלבד

EN Specific types only  
DE Nur besondere Typen  
FR Certains modèles uniquement  
NL Alleen bepaalde typen  
DA Kun specifikke typer  
FI Vain tietyt mallit  
NO Bare spesifikke typer  
SV Endast specifika typer  
IT Solo per modelli specifici  
ES Solo modelos específicos  
PT Apenas tipos específicos  
RU Только для некоторых моделей  
TR Yalnızca belirli modellerde  
KK Тек кейбір модельдері үшін гана  
PL Tylko określone typy  
CS Pouze specifické typy

4 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

5 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

6 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

**PHILIPS**  
DST3000 series

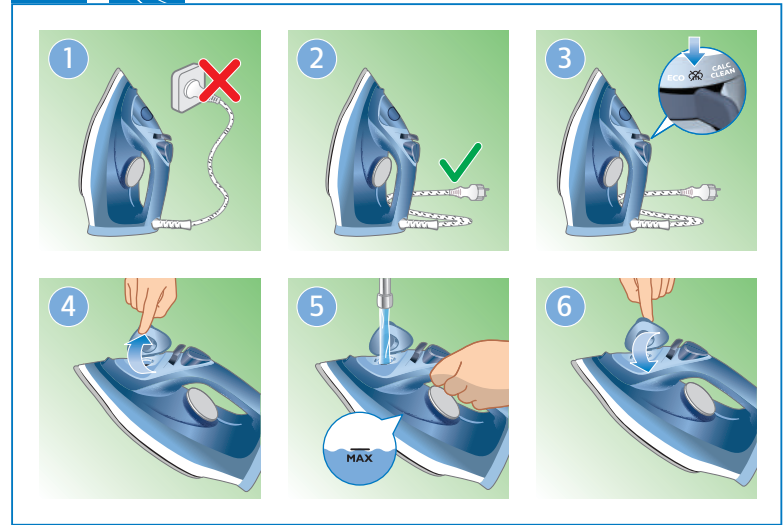
EN User manual  
DE Benutzerhandbuch  
FR Mode d'emploi  
NL Gebruiksaanwijzing  
DA Brugervejledning  
FI Käyttöopas  
NO Brukerhåndbok  
SV Användarhandbok  
IT Manuale utente  
ES Manual del usuario  
PT Manual do utilizador  
RU Руководство пользователя  
TR Kullanım kılavuzu  
KK Пайдаланушы нускаулыгы

PL Instrukcja obsługi  
CS Příručka pro uživatele  
EL Εγχειρίδιο χρήσης  
BG Ръководство за потребителя  
HR Korisnički priručnik  
ET Kasutusjuhend  
HU Felhasználói kézikönyv  
LT Vartotojo vadovas  
LV Lietotāja rokasgrāmata  
SK Príručka užívateľa  
RO Manual de utilizare  
SL Uporabniški priročnik  
SR Korisnički priručnik  
UK Посібник користувача

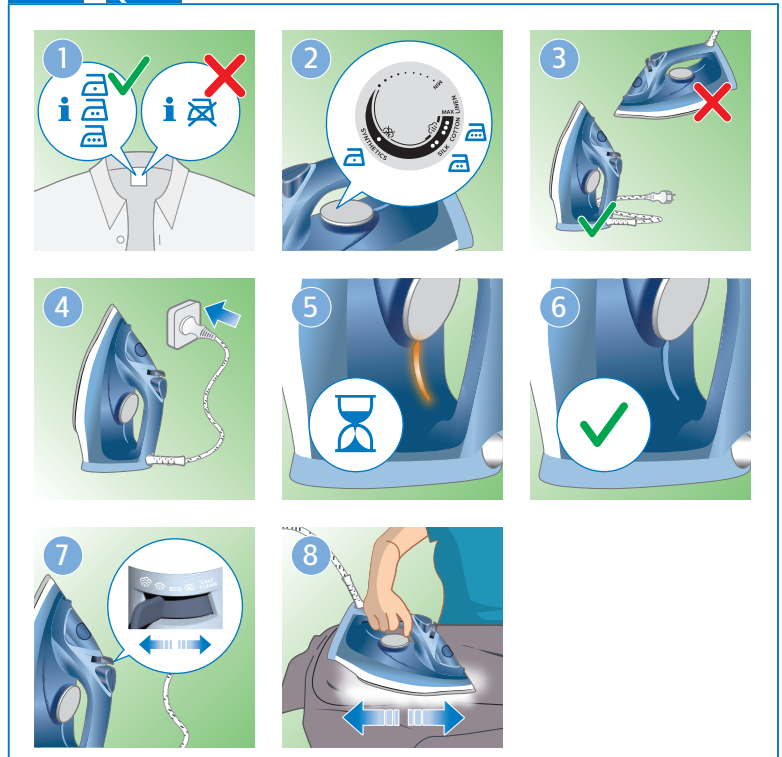
MK Упатство за користење  
SQ Manual përdorimi  
KO 사용 설명서  
TH คู่มือผู้ใช้  
TC 使用手冊  
MS Manual pengguna  
VI Hướng dẫn sử dụng  
ID Buku Petunjuk Pengguna  
HE מדרוך למשתמש







Icon	MAX LINEN	Icon
Icon	COTTON	Icon
Icon	SILK	ECO
Icon	SYNTHETICS	Icon



**EN Preparing for use**  
Smoke can be visible during the first use, and it is normal. This ceases after a short while.

**DE Für den Gebrauch vorbereiten**  
Bei Erstgebrauch des Bügeleisens kann Rauch entstehen. Dabei handelt es sich um einen normalen Vorgang, der sich jedoch nach kurzer Zeit einstellt.

**FR Avant utilisation**  
De la fumée peut être visible lors de la première utilisation. Il s'agit d'un phénomène normal. Cela cesse après un bref instant.

**NL Klaarmaken voor gebruik**  
Bij het eerste gebruik kan er rook ontstaan. Dit is normaal. Dit zal vrij snel verdwijnen.

**DA Klargøring**  
Røg kan være synlig ved første brug, og det er normalt. Dette ophører efter kort tid.

**FI Käyttöönnoton valmistelu**  
Ensimmäisen käytön aikana voi näkyä savua, mikä on normaalia. Tämä loppuu vähän ajan kuluttua.

**NO For bruk**  
Ved første gangs bruk, kan det hende at du ser royk. Dette er vanlig. Dette gir seg etter en liten stund.

**SV Förberedelser inför användning**  
Rök kan synas under den första användningen. Det är normalt. Det upphör efter en kort stund.

**IT Preparazione per l'uso**  
Durante il primo utilizzo si potrebbe notare del fumo, è normale. Tale fenomeno è destinato a scomparire in poco tempo.

**ES Preparación para su uso**  
Es normal ver humo durante el primer uso. Dejará de ocurrir al cabo de un rato.

**PT Preparar para a utilização**  
É possível que veja fumo durante a primeira utilização. Isto é normal. Isto deixa de acontecer passado pouco tempo.

**RU Подготовка прибора к работе**  
Во время первого использования вы можете увидеть дым; не волнуйтесь, это нормально. Вскоре явление исчезнет.

**TR Cihazın kullanıma hazırlanması**  
İlk kullanım sırasında duman görülmesi normaldir. Bu, kısa bir süre sonra duracaktır.

**KK Пайдалануға дайындуу**  
Үтүктү алгаш рет пайдаланган кезде шамалы түтүн шыгуу мүмкүн. Бул аз уақыттан кейин жогалады.

**PL Przygotowanie do użycia**  
Podczas pierwszego użycia może być widoczny dym. Jest to zjawisko normalne. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

**CS Příprava k použití**  
Během prvního použití se může objevit kouř, je to normální. Brzy to však přestane.

**EL Προετοιμασία για χρήση**  
Μπορεί να εμφανιστεί καπνός κατά την πρώτη χρήση. Αυτό είναι φυσιολογικό. Αυτό το φαινόμενο σταματά μετά από λίγο.

**BG Подготовка за употреба**  
Възможно е да се забележи дим по време на първата употреба и това е нормално. Това ще спре след кратък период от време.

**HR Priprema za uporabu**  
Prilikom prve uporabe može se primijetiti dim, što je normalno. To će ubrzo nestati.

**ET Kasutamiseks valmistumine**  
Esmakordsel kasutamisel võib eralduda suitsu, kuid see on normaalne. See kaob mõne aja möödudes.

**HU Előkészítés a használatra**  
Az első használat közben elképzelhető, hogy füst jelenik meg, ez normális jelenség. Ez a jelenség rövid idő alatt megszűnik.

**LT Paruošimas naudoti**  
Naudojant pirmą kartą gali pasirodyti dūmų. Tai yra normalu. Netrukus jie dingsta.

**LV Sagatavošana lietošanai**  
Pirmās lietošanas reizē var būt redzami dūmi, un tas ir normāli. Pēc neilga laika tas pārstās kūpēt.

**SK Príprava na použitie**  
Počas prvého použitia môže byť viditeľný dym, ale ide o normálny jav. Po krátkom čase to však prestane.

**RO Pregătirea pentru utilizare**  
În timpul primei utilizări poate să apară fum. Acest lucru este normal. Acest fenomen încetează în scurt timp.

**SL Priprava pred uporabo**  
Pri prvi uporabi se lahko vidi dim, kar je običajno. Ta pojav čez nekaj časa izgine.

**SR Pre upotrebu**  
Tokom prve upotrebe možda ćete videti dim, to je normalna pojava. To će ubrzo nestati.

**UK Підготовка до використання**  
Під час першого використання може бути помітний дим, і це нормально. Це незабаром припиниться.

**MK Подготовка за upotreba**  
Pri prvata upotreba može da se забележи чад, но тоа е нормално. Чадот исчезнува по краток период.

**SQ Përgatitja për përdorim**  
Mund të shfaqet tym gjatë përdorimit të parë dhe diçka e tillë është normale. Kjo pushon pas pak çastesh.

**KO 사용 준비**  
최초 사용 시 연기가 보일 수 있으며, 이는 정상적인 현상입니다. 이는 잠시 후면 사라집니다.

**TH การเตรียมตัวก่อนใช้งาน**  
ในการใช้งานครั้งแรกอาจมีควันออกมาให้เห็น ซึ่งเป็นเรื่องปกติ ควันจะหายไปเมื่อผ่านไปครู่หนึ่ง

**SC 使用准备**  
首次使用时会看到烟雾，这属于正常现象。此现象将在片刻后消失。

**TC 使用前準備**  
第一次使用時可能會煙霧，這是正常現象，一下子就會消失。

**MS Bersedia untuk menggunakan**  
Asap akan keluar semasa penggunaan pertama tetapi ini perkara biasa. Asap akan berhenti setelah seketika.

**VI Chuẩn bị sử dụng máy**  
Bạn có thể thấy một ít khói bốc ra khi sử dụng lần đầu. Đây là hiện tượng bình thường. Hiện tượng này sẽ dừng sau một khoảng thời gian ngắn.

**ID Menyiapkan penggunaan**  
Mungkin terdapat asap pada penggunaan pertama, hal ini normal. Ini akan berhenti setelah beberapa saat.

**HE הכנה לקראת שימוש**  
במהלך השימוש הראשוני עלול להיווצר עשן, דבר זה תקין. זה יפסיק לאחר זמן קצר.

**Паровой утюг**  
Изготовитель: «ДАП Б.В.», Туссендиен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды.  
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Техника для дома Филипс», Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, 5 этаж, помещение XVII, комната 31, номер телефона +7 495 961-1111.  
Для бытовых нужд  
Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I  
Сделано в Китае

**Сводная таблица параметров моделей (типов):**

Модель (тип)	Электрические параметры	Автоотключение
DST3010, DST3011, DST3020	2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Нет
DST3021, DST3030, DST3031	2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	да
DST3041	2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Нет
DST3040	2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	да

**Условия хранения, эксплуатации**

Температура	+0 °C - +35 °C
Относительная влажность	20% - 95%
Атмосферное давление	85 - 109 кПа

**Бу үгүрү**  
Өндүрүш: «ДАП Б.В.», Туссендиен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды.  
Ресей және Көндүк азия территориясына импорттауучу «Техника для дома Филипс» ЖШК, Ресей Федерациясы, 123022, Маскее к., Сергей Макеев к-си, 13 үй, 5 кабат, XVII үй-жай, 31 бөлме, телефон номери +7 495 961-1111.  
Турмыштык кажеттиктерге арналган  
Электр тогу менен закармандан коргуу классы: Класс I  
Кытайда жасалган

**Жыйынтык кесте параметрлеринин модельдер (типтери):**

Модель (типи)	Электр параметрлери	Автоматты түрдө ушу
DST3010, DST3011, DST3020	2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Жок
DST3021, DST3030, DST3031	2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	иә
DST3041	2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Жок
DST3040	2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	иә

**Сақтау шарттары, пайдалану**

Температура	+0 °C - +35 °C
Салыштырмалуу ылдамдык	20% - 95%
Атмосфералык кысым	85 - 109 кПа

**제조번호 부여기준** : 본 제품의 제조번호는 4자리, 5자리, 6자리, 9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 02번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우 : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공정의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 1661-0083 으로 연락바랍니다.